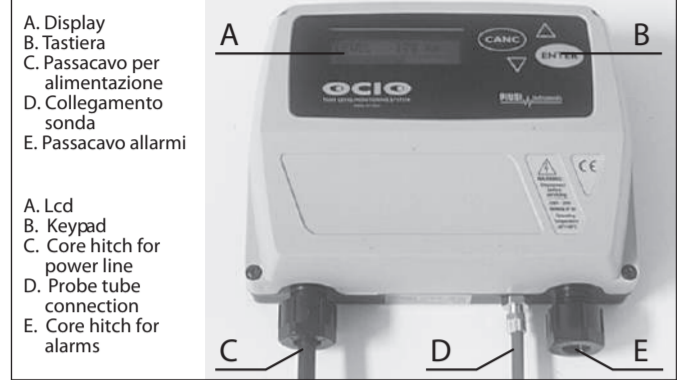




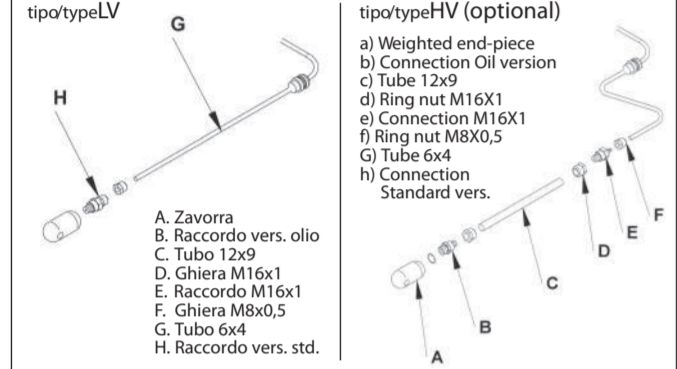
Italiano English

1. Cos'è Ocio

Ocio è una apparecchiatura elettronica di misura e controllo del livello di serbatoi. Ocio rileva il livello del serbatoio grazie all'elaborazione di una lettura di pressione, effettuata tramite una sonda calata all'interno del serbatoio. I componenti di Ocio sono: - L'UNITA' DI CONTROLLO alloggiata in una custodia di materiale plastico, adatta per installazione all'esterno, provvista di display (LCD) e tastiera



A. Display B. Tastiera C. Passacavo per alimentazione D. Collegamento sonda E. Passacavo allarmi



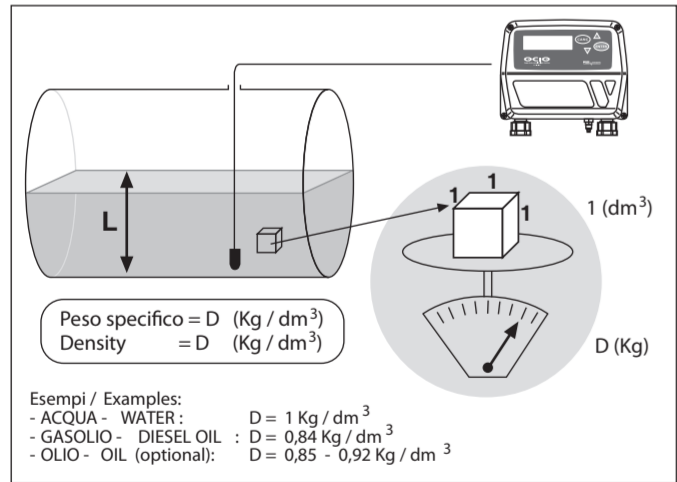
Ocio consente: - la visualizzazione continuamente aggiornata del livello del serbatoio - il settaggio di due distinti livelli di allarme capaci di comandare segnalazioni remote Ocio è adatto per essere utilizzato su serbatoi: - di tipo atmosferico, non pressurizzati, nei quali cioè la pressione interna è sempre pari alla pressione atmosferica - di dimensioni e volumetria diverse: è possibile selezionare una delle diverse geometrie disponibili e digitare le dimensioni del serbatoio - contenenti fluidi che non siano infiammabili, esplosivi o corrosivi (quali gasolio, oli lubrificanti, acqua, prodotti alimentari) Ocio è una apparecchiatura totalmente autonoma che necessita della sola alimentazione elettrica

With Ocio you can: - la visualizzazione continuamente aggiornata del livello del serbatoio - set two different alarm levels that can be used to activate remote devices. Ocio can be used in the following situations: - non-pressurized tanks, where tank pressure is always equal to the atmospheric pressure; - tanks having various shapes and capacities: you can select one of the available shapes and enter the tank dimensions; - tanks containing fluids that are not flammable, explosive or corrosive (examples of admissible fluids are: diesel oil, lubricating oil, water, food products). Ocio is a completely independent instrument and needs only to be connected to a power source.

Attenzione! Warning! Per assicurare un uso corretto dell'apparecchiatura è necessario leggere e rispettare le indicazioni e le avvertenze contenute nel presente manuale. Un uso improprio può causare danni alle persone o alle cose.

2. Come funziona Ocio

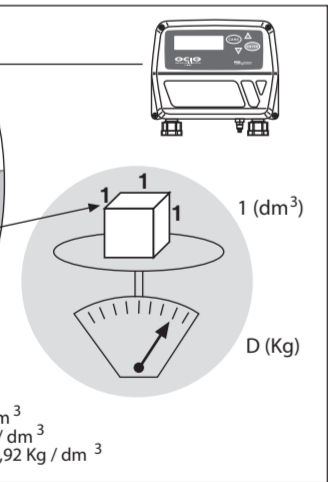
Un fluido all'interno di un serbatoio genera sul fondo del serbatoio stesso una pressione che dipende: - dal livello del liquido (L) - dal peso specifico del liquido (D)



Ocio legge la pressione generata dal fluido tramite la sonda, matenuta sul fondo del serbatoio grazie alla zavorra. Tenendo conto del valore del PESO SPECIFICO (D), caratteristico del fluido contenuto nel serbatoio, Ocio calcola automaticamente l'altezza (L) del liquido contenuto nel serbatoio, e la visualizza sul display. Tramite una semplice attività di CALIBRAZIONE è possibile inserire il valore del PESO SPECIFICO (D) di un qualunque fluido. Nell'UNITA' DI CONTROLLO un piccolo COMPRESSORE elettrico viene automaticamente attivato quando necessario dal microprocessore della SCHEDA ELETTRONICA. Ciò, unitamente alla presenza di una speciale VALVOLA di CONTROLLO, mantiene sempre all'interno della SONDA le corrette condizioni di lettura. Una RESISTENZA SCALDANTE controllata dal microprocessore, evita che la temperatura all'interno della custodia scenda sotto un valore prefissato, migliorando la precisione della lettura ed evitando problemi di condensa sull'elettronica.

2. How Ocio works

A fluid contained in a tank applies a pressure at the bottom of the tank, that depends: - the level of the liquid (L) - the density of the liquid (D)



Ocio measures the pressure applied by the fluid through a probe which is held at the bottom of the tank by a weight. Given the value of the PESO SPECIFICO (D) of the fluid contained inside the tank, Ocio will automatically calculate the surface level of the liquid within the tank and show it on the display. The DENSITY (D) of any fluid can be easily entered in the instrument through CALIBRATION. A microchip placed on the electronic CIRCUIT BOARD automatically activates a small electric COMPRESSOR located inside the CONTROL UNIT, whenever it is necessary. That, and a special CONTROL VALVE, maintains ideal operating conditions inside the PROBE. The microchip also controls a HEATING RESISTANCE that prevents the temperature inside the housing to fall below a pre-determined value, in order to allow accurate readings and avoid the forming of condensate on the circuitry.

Italiano English

1. What is Ocio?

Ocio è uno strumento elettronico per il monitoraggio del livello di liquidi contenuti in serbatoi. Ocio indica i livelli dei serbatoi elaborando una lettura di pressione. Ocio è composto dalle seguenti parti: - CONTROL UNIT contenuta in una custodia di materiale adatto per l'uso esterno, include un display a cristalli liquidi (LCD) e una tastiera



A. Heating resistance B. Circuit board C. Control valve D. Compressor

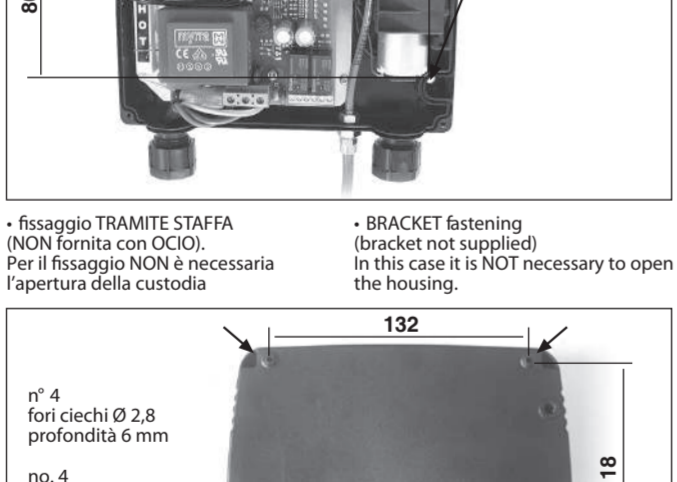


Ocio fornisce letture accurate e costantemente aggiornate anche quando le condizioni ambientali (pressione atmosferica e temperatura) Ocio garantisce così una lettura sempre precisa e costantemente aggiornata. Anche al variare del livello del fluido, o a fronte di cambiamenti delle condizioni ambientali (pressione atmosferica e temperatura) Ocio garantisce così una lettura sempre precisa e costantemente aggiornata. Ocio può essere installato facilmente e rapidamente anche su serbatoi già pieni. L'UNITA' DI CONTROLLO è una apparecchiatura elettrica NON adatta per installazione in ambienti con pericolo d'esplosione

Attenzione! Warning! Qualora ritenuto opportuno, prolungando la tubazione della sonda l'UNITA' DI CONTROLLO può essere installata sino a 50 metri dal serbatoio senza alcuna conseguenza sulle prestazioni dello strumento. La massima cura deve essere prestata per assicurare la perfetta tenuta dell'eventuale giunzione.

3. Come installare Ocio

L'installazione di Ocio è semplice e rapida e può essere effettuata anche su serbatoi già pieni.

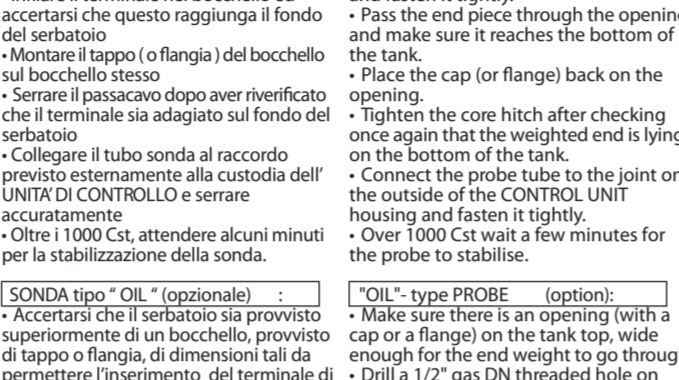


Ocio provides accurate and constantly updated readings even when the fluid level changes or under variable ambient conditions (atmospheric pressure and temperature). Ocio can be installed easily and quickly, even on tanks that have already been filled. The CONTROL UNIT is an electric device that is NOT suited for use in areas where there may be risks of explosion. Qualora ritenuto opportuno, prolungando la tubazione della sonda l'UNITA' DI CONTROLLO può essere installata sino a 50 metri dal serbatoio senza alcuna conseguenza sulle prestazioni dello strumento. La massima cura deve essere prestata per assicurare la perfetta tenuta dell'eventuale giunzione. L'UNITA' DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale. Nel caso di installazione all'aperto è preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

Italiano English

3. Installing Ocio

Ocio può essere installato facilmente e rapidamente anche su serbatoi già pieni. L'UNITA' DI CONTROLLO è una apparecchiatura elettrica NON adatta per installazione in ambienti con pericolo d'esplosione



A. Heating resistance B. Circuit board C. Control valve D. Compressor



Ocio provides accurate and constantly updated readings even when the fluid level changes or under variable ambient conditions (atmospheric pressure and temperature). Ocio can be installed easily and quickly, even on tanks that have already been filled. The CONTROL UNIT is an electric device that is NOT suited for use in areas where there may be risks of explosion. Qualora ritenuto opportuno, prolungando la tubazione della sonda l'UNITA' DI CONTROLLO può essere installata sino a 50 metri dal serbatoio senza alcuna conseguenza sulle prestazioni dello strumento. La massima cura deve essere prestata per assicurare la perfetta tenuta dell'eventuale giunzione. L'UNITA' DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale. Nel caso di installazione all'aperto è preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

Attenzione! Warning! Qualora ritenuto opportuno, prolungando la tubazione della sonda l'UNITA' DI CONTROLLO può essere installata sino a 50 metri dal serbatoio senza alcuna conseguenza sulle prestazioni dello strumento. La massima cura deve essere prestata per assicurare la perfetta tenuta dell'eventuale giunzione.

3.1 Installazione meccanica

Utilizzando la sonda fornita con Ocio (di lunghezza totale pari a 10 metri) l'UNITA' DI CONTROLLO può essere installata all'aperto, in posizione comodamente accessibile, sul serbatoio stesso o nelle sue immediate vicinanze. La tubazione della sonda dovrà essere posata con cura, evitandone il danneggiamento che ne comprometterebbe la perfetta tenuta.

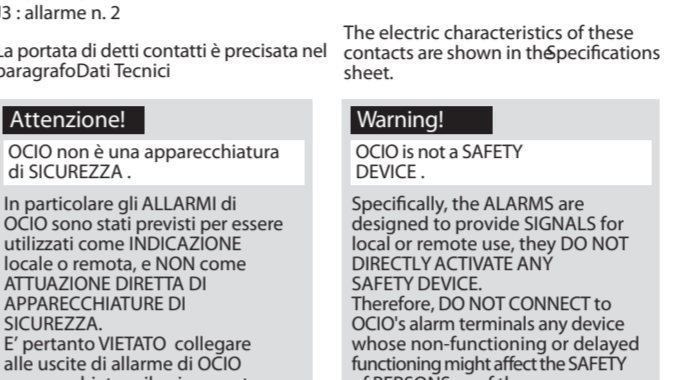


Utilizzando la sonda fornita con Ocio (di lunghezza totale pari a 10 metri) l'UNITA' DI CONTROLLO può essere installata all'aperto, in posizione comodamente accessibile, sul serbatoio stesso o nelle sue immediate vicinanze. La tubazione della sonda dovrà essere posata con cura, evitandone il danneggiamento che ne comprometterebbe la perfetta tenuta. Nota importante! Important note! Qualora ritenuto opportuno, prolungando la tubazione della sonda l'UNITA' DI CONTROLLO può essere installata sino a 50 metri dal serbatoio senza alcuna conseguenza sulle prestazioni dello strumento. La massima cura deve essere prestata per assicurare la perfetta tenuta dell'eventuale giunzione. L'UNITA' DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale. Nel caso di installazione all'aperto è preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

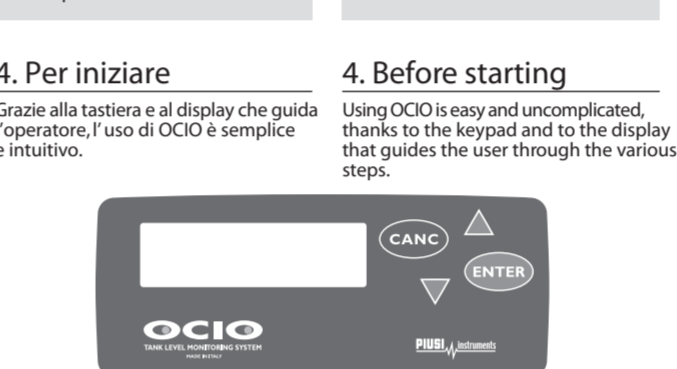
Italiano English

4. Per iniziare

Grazie alla tastiera e al display che guida l'operatore, l'uso di Ocio è semplice e intuitivo.



A. Heating resistance B. Circuit board C. Control valve D. Compressor

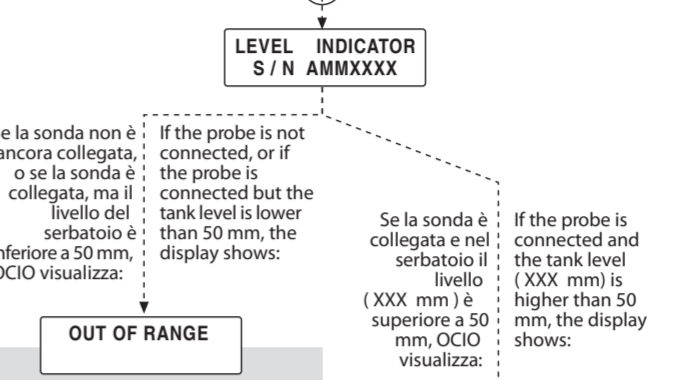


Ocio provides accurate and constantly updated readings even when the fluid level changes or under variable ambient conditions (atmospheric pressure and temperature). Ocio can be installed easily and quickly, even on tanks that have already been filled. The CONTROL UNIT is an electric device that is NOT suited for use in areas where there may be risks of explosion. Qualora ritenuto opportuno, prolungando la tubazione della sonda l'UNITA' DI CONTROLLO può essere installata sino a 50 metri dal serbatoio senza alcuna conseguenza sulle prestazioni dello strumento. La massima cura deve essere prestata per assicurare la perfetta tenuta dell'eventuale giunzione. L'UNITA' DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale. Nel caso di installazione all'aperto è preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

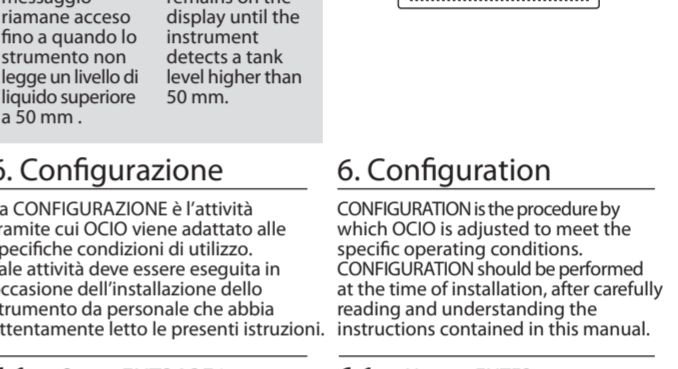
Italiano English

4. Before starting

Using Ocio is easy and uncomplicated, thanks to the keypad and to the display that guides the user through the various steps.



A. Heating resistance B. Circuit board C. Control valve D. Compressor

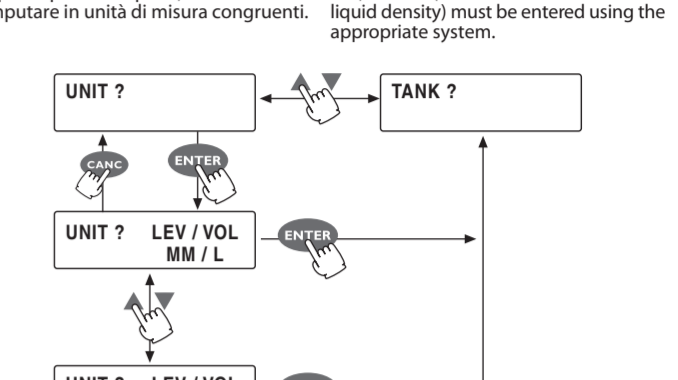


Ocio provides accurate and constantly updated readings even when the fluid level changes or under variable ambient conditions (atmospheric pressure and temperature). Ocio can be installed easily and quickly, even on tanks that have already been filled. The CONTROL UNIT is an electric device that is NOT suited for use in areas where there may be risks of explosion. Qualora ritenuto opportuno, prolungando la tubazione della sonda l'UNITA' DI CONTROLLO può essere installata sino a 50 metri dal serbatoio senza alcuna conseguenza sulle prestazioni dello strumento. La massima cura deve essere prestata per assicurare la perfetta tenuta dell'eventuale giunzione. L'UNITA' DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale. Nel caso di installazione all'aperto è preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

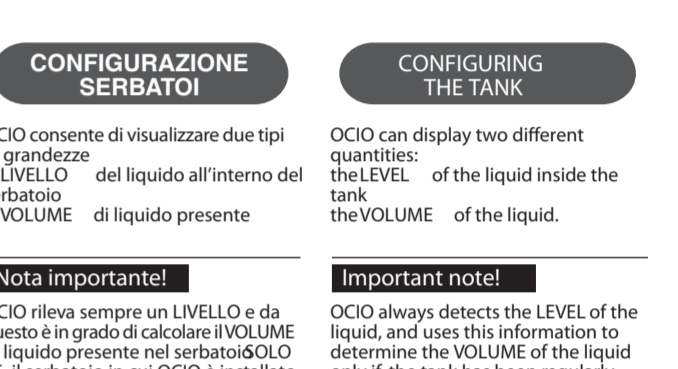
Italiano English

5. All'accensione

All'accensione Ocio effettua un autotest provvedendo in sequenza a: - accendere tutti i segmenti del display - spegnere tutti i segmenti del display - attivare brevemente il compressore - visualizzare il SERIAL NUMBER per alcuni secondi - entrare AUTOMATICAMENTE nella modalità di visualizzazione del livello.



A. Heating resistance B. Circuit board C. Control valve D. Compressor



Ocio provides accurate and constantly updated readings even when the fluid level changes or under variable ambient conditions (atmospheric pressure and temperature). Ocio can be installed easily and quickly, even on tanks that have already been filled. The CONTROL UNIT is an electric device that is NOT suited for use in areas where there may be risks of explosion. Qualora ritenuto opportuno, prolungando la tubazione della sonda l'UNITA' DI CONTROLLO può essere installata sino a 50 metri dal serbatoio senza alcuna conseguenza sulle prestazioni dello strumento. La massima cura deve essere prestata per assicurare la perfetta tenuta dell'eventuale giunzione. L'UNITA' DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale. Nel caso di installazione all'aperto è preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

Italiano English

5. All'accensione

All'accensione Ocio effettua un autotest provvedendo in sequenza a: - accendere tutti i segmenti del display - spegnere tutti i segmenti del display - attivare brevemente il compressore - visualizzare il SERIAL NUMBER per alcuni secondi - entrare AUTOMATICAMENTE nella modalità di visualizzazione del livello.

Italiano English

5. Start-up

When Ocio is switched on, it carries out a self-test by performing the following activities in sequence: - turning off all segments of the LCD - turning off all segments of the LCD - briefly activating the compressor - displaying the SERIAL NUMBER - AUTOMATICALLY entering into level display mode.

Italiano English

5. Start-up

Quando Ocio è accesa, esegue un autotest provvedendo in sequenza a: - spegnere tutti i segmenti del display - attivare brevemente il compressore - visualizzare il SERIAL NUMBER per alcuni secondi - entrare AUTOMATICAMENTE nella modalità di visualizzazione del livello.

Italiano English

5. Start-up

Quando Ocio è accesa, esegue un autotest provvedendo in sequenza a: - spegnere tutti i segmenti del display - attivare brevemente il compressore - visualizzare il SERIAL NUMBER per alcuni secondi - entrare AUTOMATICAMENTE nella modalità di visualizzazione del livello.

Italiano English

5. Start-up

Quando Ocio è accesa, esegue un autotest provvedendo in sequenza a: - spegnere tutti i segmenti del display - attivare brevemente il compressore - visualizzare il SERIAL NUMBER per alcuni secondi - entrare AUTOMATICAMENTE nella modalità di visualizzazione del livello.

Italiano English

5. Start-up

Quando Ocio è accesa, esegue un autotest provvedendo in sequenza a: - spegnere tutti i segmenti del display - attivare brevemente il compressore - visualizzare il SERIAL NUMBER per alcuni secondi - entrare AUTOMATICAMENTE nella modalità di visualizzazione del livello.

Italiano English

5. Start-up

Quando Ocio è accesa, esegue un autotest provvedendo in sequenza a: - spegnere tutti i segmenti del display - attivare brevemente il compressore - visualizzare il SERIAL NUMBER per alcuni secondi - entrare AUTOMATICAMENTE nella modalità di visualizzazione del livello.